

**THE USE OF TRANSLANGUAGING AS PEDAGOGICAL
STRATEGY IN TEACHING OF ENGLISH UPB AT UIN
ANTASARI BANJARMASIN**

**By
MAULIDAH**



**ANTASARI STATE ISLAMIC UNIVERSITY
BANJARMASIN
2021**

**THE USE OF TRANSLANGUAGING AS PEDAGOGICAL
STRATEGY IN TEACHING OF ENGLISH UPB AT UIN
ANTASARI BANJARMASIN**

AN UNDERGRADUATE THESIS

Presented to
Faculty of Tarbiyah and Teacher Training
in partial fulfillment of the requirements
for the degree of *Sarjana Pendidikan* in English Language Education

by

Maulidah

1401240752

**ANTASARI STATE ISLAMIC UNIVERSITY
FACULTY OF TARBIYAH AND TEACHER TRAINING
ENGLISH EDUCATION DEPARTMENT
BANJARMASIN
2021**

APPROVAL

Title : The Use of Translanguaging as Pedagogical Strategy
in Teaching of English UPB at UIN Antasari
Banjarmasin

Name : Maulidah

SRN : 1401240752

Faculty : Tarbiyah and Teacher Training

Program : Undergraduate Study (S-1)

Department : English Education Department

Academic Year : 2021/2022

Place/Date of Birth : Negara, December 4th 1996

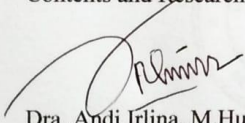
Address : Jalan Veteran Desa Habirau Tengah


After being checked and revised, this thesis has been approved to be examined in front of the board of Examiners of Faculty of Tarbiyah and Teacher Training UIN Antasari Banjarmasin.

Banjarmasin, December 2021

Advisor
Contents and Research Methods

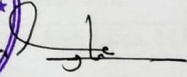
Advisor
Language and Writing


Dra. Andi Irlina, M.Hum
NIP. 196901122003122004


Hidayah Nor, S.Pd, M.Pd
NUP. 201701017

Acknowledged by
Head of English Education Department
Faculty of Tarbiyah and Teacher Training
UIN Antasari Banjarmasin,




Linda Sari, M.Pd
NIP. 198711102015032004

VALIDATION

Title : The Use of Translanguaging as Pedagogical Strategy in Teaching of English UPB at UIN Antasari Banjarmasin, Name: Maulidah, SRN: 1401240752 has been examined by the board of thesis examiners of Faculty of Tarbiyah and Teacher Training UIN Antasari Banjarmasin.

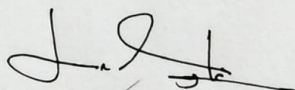
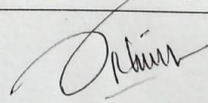
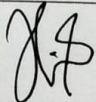
Day : Thursday
Date : December 30th, 2021
Stated : Passed
Score : 70 (B)



Dean Faculty of Tarbiyah and Teacher Training
UIN Antasari Banjarmasin

A. Hamdan, M.Pd
NIP. 196604051993031005

THE BOARD OF EXAMINERS:

Name	Signature
1. Afifah Linda Sari, M.Pd (Chairperson)	
2. Dra. Andi Irlina, M.Hum (Member)	
3. Hidayah Nor, S.Pd, M.Pd (Member)	

STATEMENT OF AUTENTICITY

I, the undersigned, Maulidah , SRN 1401240752, declare that this undergraduate thesis is my original work, gathered and utilized especially to fulfill the purposes and objectives of this study, and has not been previously submitted to any other university for any degree or other purposes. I also declare that the publications cited in this work have been properly acknowledged. If someday, it is proven otherwise, I understand that my degree will be revoked.

Banjarmasin, December 2021

The Writer,



Maulidah

ABSTRACT

Maulidah, 2021. *The Used of Translanguaging as Pedagogical Strategy in Teaching of English UPB at UIN Antasari Banjarmasin*. Thesis. English Education Department, Faculty of Tarbiyah and Teacher Training, Antasari State Islamic University. Advisors: (I) Dra. Andi Irlina, M. Hum, (II) Hidayah Nor, S.Pd, M.Pd.

Keywords: Translanguaging, Pedagogical Strategies, UPB

The objectives of this study are to know the kinds of translanguaging that the teacher used as pedagogical strategy, and how the teachers apply the translanguaging as pedagogical strategy in teaching of English at UPB class. The researcher applied qualitative used observation methods, observation and documentation, especially non participatory classroom observational study to investigate teacher's translanguaging practice.

The population of this research is the students of the UPB Classes at UIN Antasari Banjarmasin. There are 110 classes of the UPB Classes and students consist of 1886. The researcher conduct 3 classes of UPB consist of 3 teachers and 50 students in total by joined their *Whatsapp* groups class, because of COVID 19 the class held by online.

The researcher concluded that teacher applied translanguaging strategy in classroom there are: 1) Teacher greetings students in English, 2) Teacher give explain about the lesson in home language, 3) Students share they knowledge in first language, 4) Teacher giving instruction in English and first language, 5) Teacher asks students to note-taking in first language, 6) Teacher explain the meaning of expressions in Indonesian language and Banjar, 7) Teacher let students work assessments in Indonesian language and English, 8) Students have access to multilingual resources.

ABSTRAK

Maulidah, 2021. *The Used of Translanguaging as Pedagogical Strategy in Teaching of English UPB at UIN Antasari Banjarmasin*. Skripsi. Jurusan Tadris Bahasa Inggris., Fakultas Tarbiyah dan Keguruan, UIN Antasari Banjarmasin. Dosen Pembimbing: (I) Dra. Andi Irlina, M. Hum, (II) Hidayah Nor, S.Pd, M.Pd

Kata kunci: Translanguaging, Strategi Pedagogik, UPB

Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengetahui strategi pedagogis apa yang digunakan dalam *translanguaging*, dan bagaimana guru menerapkan *translanguaging* sebagai strategi pedagogik dalam pengajaran bahasa Inggris di kelas UPB. Peneliti menggunakan metode observasi kualitatif, observasi dan dokumentasi, khususnya observasional kelas non partisipatif untuk mengetahui praktik translanguaging guru.

Populasi dalam penelitian ini adalah mahasiswa kelas UPB UIN Antasari Banjarmasin. Ada 110 kelas di UPB Kelas dan mahasiswa terdiri dari 1886. Peneliti mengadakan 3 kelas UPB terdiri dari 3 guru masing-masing dan 50 orang siswa total dengan mengikuti kelas grup Whatsapp mereka karena COVID 19 kelas diadakan secara daring.

Peneliti menyimpulkan bahwa guru menerapkan strategi translanguaging di kelas yaitu: 1) Guru menyapa siswa dalam bahasa Inggris, 2) Guru memberikan penjelasan tentang pelajaran dalam bahasa ibu, 3) Siswa berbagi pengetahuan mereka dalam bahasa pertama, 4) Guru memberikan instruksi dalam bahasa Inggris dan bahasa pertama, 5) Guru meminta siswa untuk mencatat dalam bahasa pertama, 6) Guru menjelaskan arti ungkapan dalam bahasa Indonesia dan bahasa Banjar, 7) Guru membiarkan siswa mengerjakan penilaian dalam bahasa Indonesia dan bahasa Inggris, 8) Siswa memiliki akses ke sumber daya multibahasa.

MOTTO

*“DON’T COMPARE YOURSELF TO OTHERS, YOU MAYBE IN RUSH.
SOMEONE ELSE IS SOMEONE ELSE, YOU ARE YOU. YOU CAN GO YOUR
OWN PACE”*

(DK of Seventeen)

DEDICATION

I dedicate this thesis to:

1. My beloved parents Majeri and Ardiah who always showered me with love and were super very patient waiting for the finishing of my study.
2. My best hero brothers Ahmad Rizadi and Abd. Mujib who always caring me, helping me at everything, always making me laugh and full of happiness and encourage me to finished of my study.
3. All my precious friends who have met me in UIN Antasari and of course my classmates in PBI C 2014 who has given me supports, love, and laugh while completing this research.
4. All of my precious friends, roomates, and others who have directly and indirectly, especially Aisyah/Aluh, Nahdia, Rissa, Amy, Alya/Teman, Jumiana, Aa Diah, Banana, Mba Lela, Widya.
5. The lecturers in UPB Class UIN Antasari Banjarmasin who help me to finish this research, Norhikmah, S. Pd, Wais Alkarni, S. Pd, Sri, S. Pd, and Roula Annisa, S. Pd, who help to collect information that the researcher need, and of course all of the students who participate in this research.

ACKNOWLEDGEMENT

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على اشرف الاء نبياء والمرسلين سيدنا و مولنا

محمد وعلى اله وصحبه اجمعين .اما بعد.

All Praises be to Allah the Almighty for His Mercy and Guidance till the writer can finish the thesis entitled: “The Use of Translanguaging as Pedagogical Strategy in Teaching of English UPB at UIN Antasari Banjarmasin”.

May blessing and salutation always be upon the Great Prophet Muhammad PBUH, all his families, his companions, and also his followers who strived in Allah’s religion.

The writer expresses appreciation and gratitude to those who gave their help and motivation in finishing this thesis, they are:

1. Dr. H. Hamdan, M.Pd, as the Dean of Faculty of Tarbiyah and Teachers Training of Antasari State Islamic University and all her staffs for their help in the administrative matters.
2. Afifah Linda Sari, M.Pd, as the Head of English Education Department and all lecturers who helped and motivated me to reach my destination in this research.
3. My academic advisors, Dra. Andi Irlina, M.Hum and Raida Asfihana, S.Pd, M.Pd, for the guidance and assistance through my whole college years.

4. My Thesis advisors, Dra. Andi Irlina, M.Hum. and Hidayah Nor, S.Pd. M.Pd, for their understanding, patience, encouragement, suggestions, and corrections, during the writing of this thesis.
5. All lecturers and assistants of Faculty of Tarbiyah and Teachers Training who have guided the writer.
6. Head of UPB in UIN Antasari Banjarmasin, the lecturers, the students and the staffs who help, make time and allow me to conduct my research there.

Finally, the writer hopes that this research paper will be useful for the next researchers. The writer believes that this research paper is far from adequate information. For the improvement of this research, the writer wishes the readers of this research give their critics and suggestions.

Banjarmasin, Rabiul Akhir 29th, 1443 H
November 30th, 2021 A.D.

Maulidah